

## Estados Unidos

### Departamento de Estado

#### Entrevista en Univisión de Lourdes Meluzá a Condoleezza Rice Washington D.C., 9 de marzo de 2005

SRA. MELUZÁ: Comencemos hoy con una pregunta sobre un artículo en las noticias no relacionado con México sino con Irán. Como usted sabe, hoy The New York Times publicó un informe sobre, un informe (inaudible), que dice básicamente que la información que tenemos de los servicios de inteligencia sobre Iraq es insuficiente, al igual que la que tenemos sobre Corea del Norte. Pero en vista de las inquietudes por la ausencia de armas de destrucción en masa en Iraq y los problemas que hemos tenido con los servicios de inteligencia, ¿cuál es su reacción? ¿De qué manera cambiaría esto la política o el lenguaje acerca de Irán?

SECRETARIA RICE: Bueno, no he visto el informe y por eso no puedo hacer ningún comentario al respecto. Pero, por supuesto, no es fácil saber con exactitud lo que está sucediendo en Irán. Se trata de una sociedad muy cerrada. No obstante, sólo observaré que hay una serie de países, y de hecho la propia Agencia Internacional de Energía Atómica (AIEA), a los que les preocupan las actividades sospechosas en Irán. Es por eso que la AIEA ha enviado investigadores a Irán. Es por eso que los rusos han determinado que cuando construyan un reactor nuclear para Irán deberán llevarse de vuelta el combustible para que no haya riesgo de proliferación. Además, por supuesto, es por eso que se están llevando a cabo negociaciones entre el Grupo Europeo de los 3 [Gran Bretaña, Francia y Alemania] e Irán porque a todos les preocupa que Irán pueda estar utilizando su programa nuclear civil para ocultar un programa militar.

SRA. MELUZÁ: Pero ¿le preocupa a usted que tal vez esté recibiendo información errónea de los servicios de inteligencia sobre Irán?

SECRETARIA RICE: Bueno, siempre nos preocupa la calidad de la información que recibimos de los servicios de inteligencia en todo momento, pero creo que existen pruebas suficientes de que las ambiciones de poder nuclear para uso civil de Irán constituyen un problema, y es por eso que tantos países tratan de asegurarse de que no haya riesgo alguno de proliferación.

SRA. MELUZÁ: Señora Secretaria de Estado, usted viajará a México mañana y los mexicanos esperan que esto acelere, de alguna manera, los temas prioritarios para ellos: las conversaciones sobre inmigración y los planes del Presidente al respecto. Tanto los republicanos como los demócratas en el Congreso han demostrado tener muy poco interés en este plan y parecería ser un asunto acabado. ¿Qué les dice el Gobierno sobre esto?

SECRETARIA RICE: Bueno, hace mucho que al Presidente le interesa implantar una política inmigratoria que considere varias necesidades: en primer lugar, que considere ciertas realidades económicas sobre la relación entre los Estados Unidos y México; que considere también las inquietudes humanitarias que tiene la gente sobre aquellos que cruzan la frontera en busca de una vida mejor, pero a la que por supuesto les preocupa también que nos aseguremos de que esas personas sepan que no deben infringir nuestras leyes así como así. Por eso el Presidente cuenta con un plan de trabajadores temporales que ha comunicado a los miembros del Congreso. Estoy segura de que con el tiempo podremos realizar progresos al respecto. Éste es un tema muy difícil. Recuerdo haber estado con el Presidente Fox y con el Presidente Bush cuando ambos afirmaron que es importante hacer esto bien. Sí, todos queremos que se haga rápidamente, pero lo más importante es que queremos que se haga como es debido.

SRA. MELUZÁ: Algunos dicen que el Presidente no ha invertido en el Congreso el capital político que se necesita para este plan inmigratorio, acerca del cual esperamos –perdón– el Gobierno espera que el Congreso actúe. ¿Cambiará la política del Gobierno en esto, o se trata de que enviemos algo al Congreso? ¿Cómo se llevará adelante esto?

SECRETARIA RICE: Bueno, ya contamos con varios planes inmigratorios posibles. Después de todo, el que legislará sobre esto es el Congreso, no el Gobierno. El Presidente tiene un plan y está colaborando con los miembros del Congreso. Sólo acotaría que él dedicó a este tema en particular una parte importante de su Mensaje sobre el Estado de la Unión. Por eso, se trata de un tema importante para él. Está en negociaciones con miembros del Congreso y esperamos poder avanzar al respecto en el menor tiempo posible. Pero es un tema muy difícil y debemos asegurarnos de que esto se lleve a cabo como es debido.

SRA. MELUZÁ: ¿Cuál le parece será el resultado de su visita a México? ¿Y qué podremos esperar de la reunión del Presidente Bush y el Presidente Fox?

SECRETARIA RICE: Bueno, me interesa mucho visitar México porque, por supuesto, se trata de un amigo y vecino con el cual tenemos un estrecho vínculo. Tenemos muchos temas por tratar. Los presidentes se reunirán en Texas, junto con el Primer Ministro canadiense, el 23 de marzo, y yo prepararé esa visita en parte. Será una oportunidad para hablar del tema de la inmigración y la manera en que podríamos avanzar al respecto. Es una oportunidad de tratar los asuntos de América del Norte que tenemos en común: las cuestiones de seguridad, la seguridad en las fronteras, el intento de asegurarse de que los bienes y servicios puedan circular pero no así quienes tratan de perjudicarnos. Es una oportunidad para hablar sobre las oportunidades económicas. El Tratado de Libre Comercio de América del Norte (TLCAN) ha resultado ser muy beneficioso para ambas economías, pero el Presidente tiene muy presente la idea de una América del Norte en la que tengamos un comercio incluso más libre y en la que comencemos a eliminar las barreras con el fin de promover la inversión y el comercio.

Naturalmente, tenemos también varios asuntos bilaterales, incluso una política sobre el agua y la forma de abordar los motivos de preocupación sobre la gestión de nuestro tratado sobre el agua.

SRA. MELUZÁ: ¿Les dirá algo en particular acerca de la convención sobre el agua?

SECRETARIA RICE: Bueno, cuando el Ministro de Relaciones Exteriores Derbez estuvo aquí ya sostuve algunas conversaciones acerca de la necesidad de cumplir las obligaciones, pero éste es un asunto en el que realmente hemos colaborado muy bien y confío en que veremos un gran progreso.

SRA. MELUZÁ: Usted llegará a México en un momento en el que muchos sectores de ese país afirman que, en vista de algunas decisiones recientes como el informe sobre los derechos humanos del Departamento de Estado y las advertencias de viaje emitidas por dicho Departamento, los Estados Unidos están juzgando a México con demasiada severidad. ¿Se están entrometiendo los Estados Unidos en los asuntos internos de México, como ellos dicen?

SECRETARIA RICE: Bueno, a los Estados Unidos les ha preocupado desde hace mucho tiempo la cuestión de los derechos humanos en todo el mundo y esto no está dirigido a México. Creo que cualquiera puede ver los tremendos cambios que han tenido lugar en México, país que se está convirtiendo, o se ha convertido, en una democracia vibrante con elecciones competitivas. En los últimos años han ocurrido enormes cambios en México y cualquier persona en los Estados Unidos los reconocería y acogería con beneplácito. Elaboramos un informe sobre los derechos humanos en todo el mundo y hablamos de los países de todo el mundo, incluidos muchos de nuestros amigos democráticos. Con respecto a las advertencias de viaje emitidas por el Departamento de Estado, eso es un asunto totalmente distinto. Cuando creemos que existe un problema o un posible peligro para nuestros ciudadanos tenemos la obligación de advertirles sobre ello. Pero, repito, hemos progresado mucho al colaborar con México en la cuestión de la seguridad en las fronteras. El Presidente cree que cuando avanzamos, por ejemplo en materia del programa de trabajadores temporales, mejoramos las oportunidades de tener una frontera segura.

SRA. MELUZÁ: ¿Se está haciendo lo suficiente?

SECRETARIA RICE: Bueno, todos podemos hacer más. Los Estados Unidos pueden hacer más para aumentar la seguridad de sus fronteras mediante mejores tecnologías. Hemos emprendido con Canadá y México iniciativas denominadas "Fronteras Inteligentes", que intentan usar la tecnología para ayudarnos a mejorar nuestras fronteras. Por eso cuando decimos que se necesita hacer más, también debemos hacer más.

SRA. MELUZÁ: Éste será su primer viaje a América Latina y, como usted bien sabe, en muchas capitales latinoamericanas se cree que, especialmente después

del 11 de septiembre, los Estados Unidos han abandonado la región por completo. ¿Cómo cambiarían sus políticas ese sentir? ¿De qué modo cambiarán inicialmente su política y sus actos ese sentir?

SECRETARIA RICE: Bueno, entiendo esa opinión, pero señalaré que el primer viaje que el Presidente hizo después de su toma de posesión fue a la Comisión de Cooperación Económica de Asia y el Pacífico (APEC), que tuvo lugar en Chile. Visitó varios lugares. Ahora se reunirá con el Presidente Fox y el Primer Ministro Martin en Texas. Nosotros, por supuesto, hemos mantenido una actividad comercial muy extensa en América Latina. Se han firmado acuerdos de libre comercio, y colaboramos en esta iniciativa de toda América del Norte que impulsará al TLCAN hacia el futuro. Tenemos un programa enorme con América Latina y seguimos llevándolo adelante activamente. Eso no cambiará en este próximo período.

SRA. MELUZÁ: ¿Qué le dirá a aquellos en la región sobre este sentir? Como usted bien sabe, no importa cuántas veces les diga lo que usted hace, la opinión pública puede no cambiar. Y dicen también que usted carece de experiencia en la región y esto de alguna manera se agravaría, y que a usted no le va a interesar la región porque no tiene experiencia en ella.

SECRETARIA RICE: Soy la Secretaria de Estado y lo soy para representar a los Estados Unidos en todo el mundo. No me falta experiencia; tengo una amplia experiencia en Rusia y Europa porque hablo ruso y he hecho muchos estudios de investigación sobre Rusia. Pero en mi calidad de Asesora de Seguridad Nacional he dedicado los últimos cuatro años a formular las políticas de los Estados Unidos en todo el mundo, incluso en América Latina, y tengo mucho interés en visitar México y luego visitar la región.

SRA. MELUZÁ: ¿Le preocupa la marcada tendencia hacia la izquierda en América Latina? Y, para concluir, existe la posibilidad en México de que el Gobierno se incline también hacia la izquierda en las próximas elecciones. ¿A qué lo atribuye y le preocupa eso?

SECRETARIA RICE: Bueno, todo eso está dentro del contexto del juego democrático, que los países elijan, que los pueblos elijan a sus dirigentes. Se trate de la izquierda, la derecha, el centro derecha o el centro izquierda, en tanto se halle dentro de la estructura democrática de estos países, creo que los Estados Unidos deben respetar eso. Además, mantenemos muy buenas relaciones, por ejemplo, con el Presidente Lula de Brasil. Ésta es realmente una relación excelente entre el Presidente y el Presidente Lula. Como región, debemos preocuparnos no sólo por el crecimiento económico, que ha florecido en los últimos años, no sólo por el libre comercio. Debemos preocuparnos también porque esos beneficios le lleguen al pueblo, porque mejoren la salud y la educación. El Presidente habló sobre esto recientemente cuando estuvo en Monterrey, México, y dijo que el próximo capítulo para el TLCAN, el próximo capítulo para el proceso de la Cumbre de las Américas, el próximo capítulo para lo

que estamos haciendo en el consenso de Monterrey, es asegurarnos de que el crecimiento y la vitalidad económica también cambien, en efecto, la vida de la gente.

SRA. MELUZÁ: Sé que se me terminó el tiempo pero le pido me diga rápidamente su opinión. Quería preguntarle, con respecto al Presidente Hugo Chávez; Venezuela encabeza las inquietudes sobre América Latina y usted se ha referido a él con palabras muy fuertes. ¿Le parece que él está consolidando en Venezuela una dictadura al estilo de Cuba? ¿Y qué responde a su acusación de que los EE.UU. desean matarlo?

SECRETARIA RICE: Bueno, eso es ridículo, una acusación totalmente ridícula. Espero que sepa que eso es ridículo porque lo único que nos preocupa es que Venezuela se gobierne democráticamente. En vista de que fue elegido, debería gobernar democráticamente y, en segundo lugar, no debería entrometerse en los asuntos de sus vecinos. De eso se trata. Estas son cuestiones de carácter regional. De eso se trata principalmente la Carta de la Organización de los Estados Americanos y todo lo que pedimos es que Venezuela la respete.